

экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах⁴⁹.

будучи убеждена в том, что вступление в силу Международных пактов о правах человека в значительной мере повысит способность Организации Объединенных Наций в деле поощрения и развития уважения прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка или религии, и будет содействовать осуществлению целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций,

напоминая о своей резолюции 3025 (XXVII) от 18 декабря 1972 года и, в частности, о выраженной в ней надежде на то, что государства — члены Организации сочтут возможным предпринять соответствующие действия для ускорения процесса ратификации Международных пактов о правах человека или присоединения к ним,

с удовлетворением отмечая, что по ее призыву ряд государств-членов присоединился к Международным пактам о правах человека,

напоминая также, что в своей резолюции 3060 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года о праздновании двадцать пятой годовщины Всеобщей декларации прав человека Генеральная Ассамблея предложила государствам, которые еще не сделали этого, ратифицировать, в частности, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах и Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах,

1. *вновь выражает надежду* на то, что государства — члены Организации и впредь будут предпринимать такие действия,

2. *просит* Генерального секретаря во исполнение резолюций Генеральной Ассамблеи 2200 А (XXI) от 16 декабря 1966 года и 2788 (XXVI) от 6 декабря 1971 года подготовить на основе сообщений правительств и представить Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад о принятых или предусматриваемых государствами-членами мерах в целях ускорения ратификации Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах.

2201-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

⁴⁹ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

3143 (XXVIII). Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о деятельности его Управления⁵⁰ и заслушав его заявление⁵¹,

с удовлетворением отмечая то, каким образом Верховный комиссар в соответствии с относящимися к этому вопросу резолюциями Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и директивами Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара осуществлял существенно важные меры гуманитарного характера,

учитывая важность все более полезного сотрудничества между Верховным комиссаром и другими органами системы Организации Объединенных Наций, которое ведет к улучшению координации действий и повышению эффективности в областях, представляющих общий интерес,

признавая важность добровольной репатриации как одного из путей постоянного урегулирования проблемы беженцев, а также ту полезную роль, которую играет Верховный комиссар в сотрудничестве с другими органами системы Организации Объединенных Наций и неправительственными учреждениями в деле оказания им помощи,

с удовлетворением отмечая увеличение числа правительств, делающих взносы в Программу Верховного комиссара, и щедрость, проявленную правительствами в деле оказания поддержки различным видам деятельности Верховного комиссара,

выражая удовлетворение присоединениями к Конвенции о статусе беженцев 1951 года⁵², к Протоколу о статусе беженцев 1967 года⁵³ и к другим соответствующим документам,

1. *выражает свое глубокое удовлетворение* эффективностью, с которой Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев и его персонал продолжают выполнять свою гуманитарную задачу, и призывает его положительно рассмотреть вопрос о его переизбрании, принимая во внимание исключительно добросовестное исполнение им своих обязанностей на этом посту;

2. *просит* Верховного комиссара продолжать свою деятельность по предоставлению помощи и

⁵⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 12 (A/9012), Дополнение № 12 А (A/9012/Add.1) и Дополнение № 12 В (A/9012/Add.2).

⁵¹ Там же, двадцать восьмая сессия, Третий комитет, 2038-е заседание, пункты 1—8.

⁵² United Nations, Treaty Series, vol. 189, No. 2545, p. 137.

⁵³ Ibid., vol. 606, No. 8791, p. 267.

защиты беженцам в рамках его полномочий, а также тем, кому он оказывает свои добрые услуги или кому он призван оказывать помощь согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи;

3. *просит* Верховного комиссара в сотрудничестве с правительствами, органами Организации Объединенных Наций и добровольными учреждениями и далее прилагать усилия, направленные на достижение постоянного и окончательного урегулирования проблемы путем добровольной репатриации, оказания, когда это необходимо, помощи для возвращения к нормальной жизни, интеграции в странах, предоставивших убежище, или переселения в другие страны;

4. *настоятельно призывает* правительства продолжать оказывать поддержку гуманной деятельности Верховного комиссара путем:

a) содействия выполнению им своей задачи в области международной защиты;

b) сотрудничества в деле содействия достижению постоянного урегулирования проблем беженцев;

c) предоставления необходимых средств для достижения финансовых целевых показателей, установленных с одобрения Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара.

2201-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

3144 (XXVIII). Права человека при отправлении правосудия

A

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2858 (XXVI) от 20 декабря 1971 года, касающуюся прав человека при отправлении правосудия и, в частности, проекта принципов, относящихся к вопросу о равенстве при отправлении правосудия⁵⁴, и Минимальных стандартных правил обращения с заключенными⁵⁵,

отмечая резолюцию 5 (XXIX) Комиссии по правам человека от 20 марта 1973 года⁵⁶ и резолюцию 1785 (LIV) Экономического и Социального Совета от 18 мая 1973 года,

считая, что замечания, полученные от правительств⁵⁷ в соответствии с резолюцией 8 (XXVIII) Комиссии по правам человека от 4 ап-

реля 1972 года⁵⁸, свидетельствуют о разнообразии подходов и многообразии проблем, стоящих перед правительствами, в том, что касается проекта принципов, относящихся к вопросу о равенстве при отправлении правосудия, изложенных в резолюции 3 (XXIII) Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

1. *выражает свою глубокую признательность* Специальному докладчику г-ну Абу Раннату за его исследование⁵⁹;

2. *призывает* государства—члены Организации должным образом учитывать при формулировании законодательства и принятии других мер, касающихся равенства при отправлении правосудия, упомянутый выше проект принципов, который может рассматриваться как устанавливающий важные нормы, в целях возможной разработки соответствующей международной декларации или документа.

2201-е пленарное заседание
14 декабря 1973 года

B

Генеральная Ассамблея,

с удовлетворением отмечая, что Рабочая группа экспертов по вопросу о Минимальных стандартных правилах обращения с заключенными рекомендовала⁶⁰ уделить внимание их дальнейшему распространению и эффективному осуществлению,

отмечая также, что вопрос об обращении с правонарушителями, находящимися в заключении, будет рассмотрен пятым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями с уделением особого внимания Минимальным стандартным правилам,

1. *рекомендует* государствам — членам Организации прилагать все возможные усилия для осуществления Минимальных стандартных правил обращения с заключенными в пенитенциарных и исправительных заведениях и принимать к сведению эти Правила при разработке национального законодательства;

2. *просит* Генерального секретаря при подготовке доклада о положении в области предупреждения преступности и борьбы с ней, который был запрошен Генеральной Ассамблеей в пункте 4 ее резолюции 3021 (XXVII) от 18 декабря 1972 года и который должен быть представлен Ассамблее на тридцать первой сессии, особо

⁵⁴ E/CN.4/1077, приложение.

⁵⁵ *First United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders: report by the Secretariat* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1956.IV.4), Annex I, A.

⁵⁶ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 6 (E/5265)*, гл. XX.

⁵⁷ См. E/CN.4/1112 и Add.I—8.

⁵⁸ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 7 (E/5113)*, гл. XIII.

⁵⁹ *Study of Equality in the Administration of Justice* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.71.XIV.3).

⁶⁰ См. E/AC.57/8, пункт 63.